

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА  
ФАКУЛЬТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

УТВЕРЖДАЮ

И.О. декана ФГУ  
Д.и.н.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

***Иностранный язык (немецкий)***

Уровень высшего образования:

Подготовка кадров высшей квалификации

Направление подготовки ООП:

38.06.01 Экономика

Направленность:

08.00.01 «Экономическая теория»,

08.00.05 «Экономика и управление народным хозяйством»,

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (программа аспирантуры) в редакции приказа МГУ от 30.06. 2014 года № 552.

Год (годы) приема на обучение

2014/2015, 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019

---

### 1. Наименование дисциплины: Иностранный язык

Курс посвящён изучению иностранного языка как средства осуществления научной, профессиональной и творческой деятельности в иноязычной сфере. Основная цель курса - подготовка высокообразованного специалиста, научного работника, обладающего практическими навыками, необходимыми для осуществления научно-исследовательской работы.

Материал курса будет полезен при подготовке к сдаче экзамена кандидатского минимума по иностранному языку.

2. **Уровень высшего образования** – подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре.

3. **Направление подготовки** – 38.06.01 Экономика **Направленность:** Экономическая теория, Экономика и управление народным хозяйством

4. **Место дисциплины в структуре ООП** – относится к базовой части ООП, является обязательной для освоения на первом году обучения в аспирантуре

5. **Планируемые результаты обучения**, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

<b>Формируемые компетенции (код компетенции)</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)</b>
УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	31 (УК-3) ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. У1 (УК-3) УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; В1 (УК-3) ВЛАДЕТЬ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; В2 (УК-3) ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.

	В4 (УК-3) ВЛАДЕТЬ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.
УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p>31 (УК-4) ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;</p> <p>32 (УК-4) ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</p> <p>У1 (УК-4) УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках.</p> <p>В1 (УК-4) ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p>В2 (УК-4) ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;</p> <p>В3 (УК-4) ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.</p>

## 6. Объем дисциплины в зачетных единицах

Общая трудоемкость дисциплины составляет **4 зачетные единицы** (144 академических часа), из которых 56 академических часов составляет контактная работа аспиранта с преподавателем (52 часа занятия семинарского типа, 4 часа - мероприятия промежуточной аттестации), 88 часов составляет самостоятельная работа аспиранта.

## 7. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия.

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком на уровне «В» (В1 – пороговый, В2 – пороговый продвинутый), в соответствии с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком» (GER – Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen), что предполагает:

- умение чётко выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений;
- владение запасом языковых средств, достаточных для чёткого описания явлений и предметов, выражения точки зрения, построения аргументации;

- владение лексической и грамматической компетенциями, позволяющими не испытывать видимых затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических конструкций.

### 8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них					Самостоятельная работа обучающегося, часы из них			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п.	Всего
Тема 1 Wirtschaft Grundlagen. Organisation : Wirtschaftsformen, Wirtschaftssysteme, Wirtschaftsbereiche, Wirtschaftsgeographie. Wirtschaftswissenschaft. Makroökonomie und Mikroökonomie.	48		18			2	20	16	10	26
Тема 2 Märkte und Preise	40		14			2	16	14	10	24

Marktrecht. Entwicklung von Märkten. Nationale und internationale Märkte. Arten von Märkten. Börsen. Preisbildung. Konjunktur. Geld.										
<u>Тема 3</u> Volkswirtschaft. Betriebswirtschaft.  Unternehmensgründung. Rechtsführung. Unternehmensführung.  Management (Planung, Organisation, Führung und Kontrolle).	52		14			2	16	22	16	38
Промежуточная итоговая аттестация  - вступительный экзамен в аспиран- туру;  - экзамен во втором семестре.	2  2									
<b>Итого</b>	<b>144</b>	<b>0</b>	<b>46</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>52</b>	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>88</b>

### 9. Образовательные технологии:

Занятия семинарского типа, проводятся в классе, оснащенном персональными компьютерами с подключением к сети Интернет.

### 10. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы по дисциплине

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется специальная оригинальная монографическая литература по узкой специальности аспиранта (соискателя), издаваемая за рубежом, а также оригинальная периодическая литература по тематике, близкой к профилирующей.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ составляет примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.) для аудиторной работы и 200-250 стр. для самостоятельной работы.

## 11. Ресурсное обеспечение:

**Учебно-методические материалы для самостоятельной работы по дисциплине (модулю):**

**Список литературы:**

**Основная и дополнительная литература:**

1. Blanchard, Illing: *Makroökonomie*. 5. Auflage. Pearson Studium, München 2009.
2. Breyer Friedrich: *Mikroökonomik. Eine Einführung*. 4. Auflage. Springer-Verlag, Berlin 2008.
3. Deutsche Bundesbank (Hrsg.): *Geld & Geldpolitik: Ein Heft für die Schule Sekundarstufe II*. 2014.
4. Felderer, Homburg: *Makroökonomik und neue Makroökonomik*. 9. Auflage. Springer-Verlag, Berlin 2005.
5. Hirschberg Walter (Hrsg.): *Wörterbuch der Völkerkunde*. Neuausgabe, 2. Auflage, Reimer, Berlin 2005.
6. Issing Otmar: *Einführung in die Geldtheorie*. Vahlen Verlag, München 2003.
7. N. Gregory Mankiw, Mark P. Taylor: *Grundzüge der Volkswirtschaftslehre*. Schaffer Poeschel. 7. Auflage 2018.
8. Maria Funder: *Soziologie der Wirtschaft. Eine Einführung*. Oldenbourg, München 2011

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» :

1. Интернет-порталы немецкоязычных СМИ. Режим доступа: <http://www.dw.de/>, <http://www.zeit.de/>, <http://www.spiegel.de/> и др.
2. Duden online. Режим доступа: <http://www.duden.de/>.
3. Deutsche Nationalbibliothek. Режим доступа: [http://www.dnb.de/DE/Home/home\\_node.html](http://www.dnb.de/DE/Home/home_node.html).
4. eStudies - Virtueller Fach-, Kommunikations- und Publikationsraum für Studierende und Nachwuchswissenschaftler der Geschichtswissenschaft. Режим доступа: <http://www.historicum-estudies.net/>.
5. Fachportal für die Geschichtswissenschaften. Режим доступа: <http://www.clio-online.de/>.
6. Karlsruher Virtueller Katalog (KVK). Режим доступа: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>.
7. Universitätsbibliothek Freie Universität Berlin. Режим доступа: <http://www.ub.fu-berlin.de/>.

## 12. Язык преподавания: немецкий

### 13. Авторы:

д. п. н., зав. кафедрой иностранных языков  
ФГУ МГУ имени М. В. Ломоносова  
к.ф.н.

Кашук С.М.  
Варин В.В.

### Фонды оценочных средств, необходимые для оценки результатов обучения

1. Планируемые результаты обучения для формирования компетенций приведены в п.5
2. Образцы оценочных средств для текущего контроля усвоения материала и промежуточной аттестации - экзамена.

Планируемые результаты обучения	Критерии и показатели оценивания результатов обучения				Элемент (элементы) образовательной программы, формирующие результат обучения	Оценочные средства
	1	2	3	4		
	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично		
ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных	Фрагментарные знания особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и	Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме,	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления	Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и пись-	Дисциплины базовой части программы аспирантуры	Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе),



<p>исследовательских коллективах <b>Код 31(УК-3)</b></p>	<p>письменной форме</p>	<p>при работе в российских и международных коллективах</p>	<p>результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>менной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>		<p>зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач <b>Код У1(УК-3)</b></p>	<p>Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

<p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p> <p><b>Код В1(УК-3)</b></p>	<p>Отсутствие навыков Фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научнообразовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научнообразовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научнообразовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-</p>	<p>Фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки резуль-</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками</p>	<p>Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной дея-</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидат-</p>

<p>образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке <b>Код В2(УК-3)</b></p>	<p>деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>татов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>тельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>		<p>ского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b> различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач. <b>Код В4(УК-3)</b></p>	<p>Фрагментарное применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научнообразовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научнообразовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

			образовательных задач			
<p>ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код 31(УК-4)</b></p>	<p>Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе, коллоквиум и т.п.)</p>

<p>ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках <b>Код 32(УК-4)</b></p>	<p>Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках <b>Код У1(УК-4)</b></p>	<p>Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

<p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках <b>Код В1(УК-4)</b></p>	<p>Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры, дисциплины вариативной части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках <b>Код В2(УК-4)</b></p>	<p>Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>

<p>ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках <b>Код ВЗ(УК-4)</b></p>	<p>Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>Дисциплины базовой части программы аспирантуры</p>	<p>Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку (оценочные средства: устные вопросы, составленные с учетом программ кандидатского минимума, реферат, эссе), зачет (оценочные средства: устные вопросы, письменная работа, собеседование, тесты, эссе и т.п.)</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Методические материалы для проведения процедур оценивания результатов обучения

#### Формы проведения промежуточной аттестации:

##### Экзамен кандидатского минимума:

Аспирант (соискатель) представляет (сдает преподавателю в оговоренные сроки) оформленный в соответствии с существующими требованиями реферат, прочитанной самостоятельно монографии на иностранном языке по специальности. Объем монографии составляет 200-250 стр. Реферат представляется на русском языке. Объем реферата - 20-25 стр. К реферату прилагается глоссарий с переводом терминологических единиц (200-250 терминов). Представленный реферат является допуском к экзамену.

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500 - 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 мин.  
*Оценивается умение максимально точно и адекватно перевести текст на русский язык.*
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки – краткое изложение извлеченной информации и комментирование текста на иностранном языке.  
*Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения, изложить их в краткой форме и прокомментировать прочитанное.*
3. Чтение статьи из периодического издания, соответствующего данной специальности. Время выполнения 5-7 мин. Форма проверки: краткое изложение основных положений, анализ представленного материала, комментарий.  
*Оценивается умение понимать содержание газетной/журнальной статьи, тематически связанной с основной специальностью, способность кратко изложить прочитанное и высказать свое отношение к затронутой в статье проблеме или событию.*
4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научными интересами аспиранта.  
*Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.*

### **Образцы заданий для текущего контроля усвоения материала и промежуточной аттестации**

#### **Test I.**

**Lesen Sie den Text und wählen Sie die richtige Lösung (a, b oder c) für die Lücken aus.**

- (1) Im Jahre 1679 wütete die Pest furchtbar in Wien. Verlassen und öde waren die Straßen, Plätze und Gärten ... sich mit Sterbenden und Leichen.  
a) füllten                                      b) beschäftigten                                      c) überlappten
- (2) Diese wurden ... oft auf den Karren übereinander gelegt und in außerhalb der Stadt ausgehobenen Pestgruben bestattet.  
a) ohne Sorge                                      b) mit Vorsicht                                      c) aus Platzmangel



(3) Zu dieser Zeit lebte im alten Wien ein Dudelsackpfeifer namens Augustin, ein lustiger Mann, der von einer Weinstube zur anderen zog, die Menschen in frohe Laune ... und mit ihnen manchen Becher Wein trank.

- a) versetzte                      b) steigerte                      c) gewann

(4) Die Wiener ... sich gern um diesen fröhlichen Menschen, um wenigstens für ein paar Stunden die tödliche Gefahr der Seuche zu vergessen.

- a) kümmerten                      b) versammelten                      c) kämpften

(5) Die Leute spendierten ihm so ... Wein, dass er manchmal nicht bei Kräften war, heimzukehren.

- a) selten                      b) viel                      c) lustig

(6) So schlief er einmal am Straßenrand ein. Da kamen Pestknechte ..., hielten ihn für einen Toten, hoben ihn auf und legten ihn auf ihren Karren.

- a) hiermit                      b) darauf                      c) vorüber

(7) Augustin schlief so tief, dass er nicht aufwachte, als man die traurige Last des Karrens in die Grube ....

- a) streute                      b) leerte                      c) abwog

(8) So lag er bis zum Morgengrauen tief schlafend auf den Pesttoten, bis die Knechte wiederkamen und ihn aus der Grube ....

- a) heraufholten                      b) hinübersahen                      c) herbeibrachten

(9) Er hat die Schauernacht heil überstanden und auch ... von den Pesttoten davongetragen. Gut gelaunt besang er sofort sein schaurig-nächtliches Erlebnis.

- a) kein Problem                      b) keinen Schreck                      c) keine Ansteckung

(10) Und noch ein Wunder: .... dieser Nacht verließ die Pest langsam Wien.

- a) bei                      b) seit                      c) zu

## Test II.

*Lesen Sie zuerst den ganzen Text, in dem einige Wörter fehlen. Lesen Sie den Text noch einmal und wählen Sie aus der Tabelle das passende Wort für die Lücken (1-10) aus. Ergänzen Sie sinngemäß die Wörter in der richtigen Form. Sie können jedes Wort nur einmal verwenden. Ein Wort ist übrig.*

auflösen	barfen	annehmen	hervorbringen	einstellen	
tanzen	aufkommen	ablehnen	halten	zerstreuen	ernten

### Ernährungs-Arier

Um gleich alle Sorgen zu (1) \_\_\_\_\_, die sich beim Lesen des Wortes Arier (2) \_\_\_\_\_ könnten, so viel vorweg: Die Rede soll hier sein von einem Trend aus jüngerer Zeit, dass alle möglichen Ernährungsweisen des Menschen kategorisiert und die jeweiligen Personen dann als X-rier bezeichnet werden. Nicht besonders neu sind die Vegetarier, die auf Fleisch verzichten. Je nachdem, ob diese Menschen auch den Verzehr von Eiern und/oder Milchprodukten (3) \_\_\_\_\_, spricht man auch genauer von Ovo-Lakto-Vegetariern oder Lakto-Vegetariern.

Etwas unbekannter, aber gleichwohl benannt sind die Pescetarier und Frutarier. Erstere essen zwar kein Fleisch von Säugetieren oder Geflügel, aber Fisch (daher die Bezeichnung von lateinisch *pecis* ›Fisch‹), Letztere ernähren sich nicht nur komplett fleisch-, fisch-, milch- und eierlos, sondern nur von dem, was die Natur »freiwillig« hergibt. Freiwillig bedeutet, dass man alles essen darf, was so vom Baum fällt, aber nichts pflücken oder (4) \_\_\_\_\_, weil dabei die Pflanze – so die Überzeugung der Frutarier – in ähnlicher Weise verletzt oder gar getötet wird wie ein Schlachttier.

Selbst diejenigen, die sich durchaus bewusst ernähren, aber auf kein herkömmliches Nahrungsmittel aus ideologischen, religiösen oder sonstigen Gründen verzichten, haben einen Namen bekommen: Sie sind Flexitarier. Man könnte also auch einfach sagen, es sind Menschen, die mal dies und mal das essen, aber Flexitarier klingt natürlich ungleich schicker.

Etwas aus der Reihe (5) \_\_\_\_\_, rein von der Bezeichnung her, die Veganer, die man ja – nur mal (6) \_\_\_\_\_ und in Anlehnung an die anderen Wörter– auch Vegarier nennen könnte und die sich nur von nichttierischen Dingen ernähren, in der Regel auch Leder, Wolle und Seide für Kleidung, Taschen etc. ablehnen, anders als die Frutarier aber das Ernten von Pflanzen nicht für verwerflich (7) \_\_\_\_\_.

Wie immer man zu den jeweiligen Ernährungskonzepten steht, muss man doch immerhin konstatieren, dass sie zumindest sprachlich eine Fülle von Bildungen (8) \_\_\_\_\_ haben.

Die sprachliche Kreativität beschränkt sich übrigens nicht nur auf den Menschen. Für fleischfressende Haustiere gibt es die Ernährungsform BARF, eine Abkürzung, die im Deutschen und Englischen unterschiedlich (9) \_\_\_\_\_ wird, bei der es darum geht, nur rohes Fleisch oder Fleischbestandteile zu füttern, wenn man so will, das genaue Gegenteil zum Veganismus bei Menschen. Sprachlich ist man bei dieser Ernährung sogar noch einen Schritt weiter, es gibt nämlich sogar ein abgeleitetes Verb dazu: (10) \_\_\_\_\_...

Примеры практических контрольных заданий:

*Lesen Sie zuerst den ganzen Text, in dem einige Wörter fehlen. Lesen Sie den Text noch einmal und fügen Sie in die Lücken ( \_\_\_\_\_ ) ein fehlendes Wort ein. Schreiben Sie die Wörter in der richtigen Form. Achten Sie darauf, dass für jede Lücke nur ein Wort passt.*

„Good Godesberg“ heißt eine Initiative aus dem Stadtteil Bad Godesberg, (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ Bonn gehört. Hier werden Flüchtlinge und Asylsuchende einmal im Monat zu einer Mahlzeit eingeladen. Mit dieser Aktion wollen die Deutschen zeigen, dass sie die Flüchtlinge aus Syrien, Serbien oder (3) \_\_\_\_\_ Kosovo (4) \_\_\_\_\_ heißen.

(5) \_\_\_\_\_ die Akteure alle vereint ist der Wunsch, Menschen in Not zu (6) \_\_\_\_\_, etwas aktiv zu verändern oder einfach (7) \_\_\_\_\_ Sinnvolles zu tun – (8) \_\_\_\_\_ dafür Geld zu bekommen. In ganz (9) \_\_\_\_\_ engagieren sich rund 23 Millionen Bürgerinnen und Bürger freiwillig und ehrenamtlich.

Motive, sich zu engagieren, gibt es viele. Manche wollen auf diesem Weg Berufserfahrungen sammeln, sozial eingebunden (10) \_\_\_\_\_, andere danken so für selbst erhaltene Hilfe oder lenken von eigenen Problemen ab.

#### **Примеры методических материалов для проведения процедур оценивания результатов обучения:**

1. Lesen Sie das Interview und geben Sie seinen Inhalt in eigenen Worten wieder. Vermeiden Sie direkte Zitate aus dem Ausgangstext. Jede wörtlich übernommene Textstelle, die mehr als 4 Wörter enthält, ist ein Zitat. Schreiben Sie 150-170 Wörter.

2. Nehmen Sie Stellung zu dem im Interview formulierten Thema. Schreiben Sie 70-80 Wörter.

**ZEIT ONLINE: Frau Teubert, Sie haben die Selbsthilfegruppe Empty Nest MOMS gegründet, in der sich Frauen austauschen können, die unter dem Auszug Ihrer Kinder leiden. Sie haben selbst zwei erwachsene Kinder. Hat deren Aufbruch Sie dazu bewegt, sich mit dem Empty-Nest-Syndrom zu befassen?**

**Bettina Teubert:** Meine Tochter wird 27, mein Sohn wird 25. Als sie vor einer Weile ausgezogen sind, habe ich mich gefragt, warum mich das so belastet. Ich war schließlich stolz, dass sie ihren Weg gehen, und konnte ebenso verstehen, dass sie unabhängig sein wollen. Als meine Tochter dann aber mit dem Möbelwagen vor dem Haus stand, flossen trotzdem Tränen, und danach war ich lange niedergeschlagen. Ähnlich ging es Frauen, die zu mir in die Praxis kamen. Viele waren traurig, ohne den Grund zu verstehen. Mit dem Auszug der Kinder haben sie ihre Verfassung gar nicht in Verbindung gebracht.

**ZEIT ONLINE: Wie helfen Sie sich gegenseitig in der Gruppe?**

**Teubert:** Wir versuchen, das Thema humorvoll und locker anzugehen. Vor allem sollen die Mütter selbstbewusster werden. Ich frage Frauen zum Beispiel gern, wer sie denn eigentlich waren, bevor die Kinder ausgezogen sind. Darauf sollen sie sich zurückbesinnen. Oft fürchten Mütter außerdem, dass ihre Kinder scheitern. Denen rate ich, Vertrauen in den Job zu haben, den sie 20 Jahre gemacht haben. Wir haben das Beste gegeben, auch wenn natürlich nicht alles perfekt gelaufen ist.

**ZEIT ONLINE:** Warum richtet sich Ihr Angebot nur an Frauen?

**Teubert:** Frauen reden unter Frauen offener. Sind Männer, vielleicht sogar ihre Ehemänner dabei, haben sie Hemmungen, über gewisse Themen zu sprechen, Sexualität zum Beispiel. Die verändert sich, wird heimlicher, wenn die Kinder geboren werden. Mit deren Auszug müssen sich die Eltern erst wieder daran gewöhnen, diese – und natürlich auch andere – Freiheiten zurückgewonnen zu haben.

**ZEIT ONLINE: Aber nicht jedes Paar lebt sich als Eltern auseinander.**

**Teubert:** Nein, aber Eltern müssen sich nach dem Auszug der Kinder oft neu zusammenfinden. Es ist seltsam, wenn statt vier Leuten nur noch zwei am Tisch sitzen. Plötzlich stellt man fest, wie viel Raum die Kinder eingenommen haben – und wundert sich sogar mitunter, wie sich der Partner über die Jahre entwickelt hat.

**ZEIT ONLINE:** Würden Sie sagen, dass es Männern leichter fällt, die Kinder ziehen zu lassen?

**Teubert:** Natürlich belastet der Auszug auch die Männer – das höre ich auch in unserer Gruppe –, aber sie sprechen das oft nicht direkt aus.

**ZEIT ONLINE:** Frauen scheinen da aber auch sehr unterschiedlich zu reagieren: Die eine geht locker mit der Situation um, die andere trauert und möchte ihre Kinder am liebsten jeden Tag anrufen. Kommen die Mütter auch zu Ihnen, weil sie im Freundeskreis niemanden haben, der sie versteht?

**Teubert: Mein Eindruck ist, dass es sehr vielen Frauen ähnlich geht. Aber einige gehen wie auch viele Männer nicht offen damit um. Ich habe selbst Freundinnen, die mir gesagt haben, dass sie es gut finden, dass ich diese Gruppe mache. Sie haben auf einmal zugegeben, dass sie selbst nach dem Auszug der Kinder in eine schwere Krise gefallen sind. Bis dahin hatte ich angenommen, dass sie die Situation ganz toll gemeistert haben.**

*(Nach [www.zeit.de](http://www.zeit.de))*

*Lesen Sie den folgenden Text und ergänzen Sie die Lücken mit angegebenen Sätzen. Setzen Sie den entsprechenden Buchstaben (A - I) ein. Passen Sie auf! Sie können jede Ergänzung nur einmal verwenden. Ein Satz ist hier überflüssig.*

### **Soziale Netzwerke brauchen echte Menschen**

**Beziehungen schaden nur dem, der keine hat, sagt eine deutsche Volksweisheit. Aber können im Internet echte Freundschaften geschlossen werden? Oder sind wir gerade im Zeitalter der Digitalisierung weiterhin auf persönliche soziale Netzwerke mit realen Begegnungen angewiesen, weil diese stabil und verlässlich sind?**

Soziale Netzwerke sind Beziehungsgeflechte, die wir mit anderen Menschen oder Institutionen eingehen. Für den Einzelnen gehören dazu Familie und Verwandtschaft, Freunde und Nachbarn. (1) \_\_\_\_ . Gesellschaftlichen und institutionellen Charakter haben darüber hinaus soziale Netzwerke wie Handwerks- und Industriebetriebe sowie öffentliche Einrichtungen wie Kindergärten, Schulen, Hochschulen, Bürgerinitiativen etc.

Diese sozialen Netzwerke haben alle eines gemeinsam: Menschen kommen zusammen und begegnen sich von Angesicht zu Angesicht. (2) \_\_\_\_ . Und das bildet die Basis für stabile soziale Netzwerke, die uns letztendlich tragen.

Physische soziale Netzwerke bedienen sich informeller Informationskanäle. (3) \_\_\_\_ . Von hilfreichen Tipps profitieren wir nicht nur beruflich (ein persönliches Verhältnis zu Verantwortlichen ist oftmals wichtiger als reine Fachkompetenz), sondern in allen Lebensbereichen.

Haben wir uns solche persönlichen sozialen Netzwerke geschaffen, bieten sie uns praktische, emotionale und mentale Unterstützung in Krisensituationen. Doch wie baue ich mir ein stabiles soziales Netzwerk auf?

Physische soziale Netzwerke funktionieren durch Geben und Nehmen. Wichtig ist die richtige Einstellung, nämlich sich wirklich ehrlich für andere Menschen und ihr Leben zu interessieren. Erfolgreiche Netzwerker prüfen erst einmal, wie sie anderen Menschen helfen können. „Wem kann ich einen Nutzen anbieten?“, lautet die wichtigste Frage. (4) \_\_\_\_ In diesem Stil werden Sie nicht so viele Beziehungen aufbauen können wie in virtuellen Netzwerken. (5) \_\_\_\_

Auch ein Dialog zwischen den Kulturen kann nur auf persönlicher Ebene stattfinden, sagt Klaus-Dieter Lehmann, Präsident des Goethe-Instituts. Das Goethe-Institut vermittelt die Kultur und Sprache Deutschlands in 94 Ländern mit 159 Instituten. (6) \_\_\_\_ . Dieses globale Netz der Bildungskoooperation intensiviert sich sogar von Jahr zu Jahr. Aus echten Partnern ist so eine dauerhafte Community entstanden.

(7) \_\_\_\_ Ist ein solch ausgedehntes nicht-virtuelles Netzwerk im Zeitalter des digitalen Wandels überhaupt noch zeitgemäß? „Mehr denn je brauchen wir reale Orte mit echten Menschen als unabhängige Frei- und Dialogräume, die uns vor ungebremster Datenauswertung und Ökonomisierung zu schützen“, so Klaus-Dieter Lehmann. (8) \_\_\_\_ Angesichts der gesellschaftlichen Veränderungen betont er die Unverzichtbarkeit persönlicher Netzwerke: „Gerade die Unabhängigkeit von kommerzieller Einflussnahme macht das physische Netz so glaubwürdig.“

Fazit: Soziale Netzwerke aus persönlichen Beziehungen sind das halbe Leben.(9) \_\_\_\_ Dies gilt nicht nur hinsichtlich beruflicher Karrieren, sondern auch für alle privaten Lebensbereiche. Wir brauchen persönliche Begegnungen, denn durch das Gespräch und gemeinsame Erlebnisse entstehen Beziehungen, die für die Zukunft Bestand haben. (10) \_\_\_\_

*(Miriam Moser)*

**A** Angesichts der gesellschaftlichen Veränderungen betont er die Unverzichtbarkeit persönlicher Netzwerke: „Gerade die Unabhängigkeit von kommerzieller Einflussnahme macht das physische Netz so glaubwürdig.“

**B** Dazu gehört die spontane Kommunikation zwischen Bekannten, die – im Gegensatz zur formalen Kommunikation – eher in Randzonen wie Kaffeeküchen, auf dem Parkplatz etc. stattfindet.

**C** Ist ein solch ausgedehntes nicht-virtuelles Netzwerk im Zeitalter des digitalen Wandels überhaupt noch zeitgemäß?

- D** Aber auch in alters-, frauen- oder berufsspezifischen Netzwerken organisieren wir uns.
- E** Letztendlich zahlen sich diese aber aus, da sie sehr stark sind.
- F** Außerdem sind physische soziale Netzwerke nicht nur für den Einzelnen von Wert, sondern auch für stabile gesellschaftliche und kulturübergreifende Beziehungen unverzichtbar.
- G** Dies gilt nicht nur hinsichtlich beruflicher Karrieren, sondern auch für alle privaten Lebensbereiche.
- H** Forschungen ergaben, dass soziale Netze, wie Facebook und Co. nicht die persönlichen sozialen Kontakte eindämmen, sondern durchaus helfen, Freundschaften zu erhalten.
- I** Inklusive weiterer Anlaufstellen existieren weltweit rund 1.000 Vertretungen.
- J** Diese regelmäßigen persönlichen Treffen schaffen Vertrauen
- K** Und dann heißt es aufmerksam sein: Eine Wohnung wird frei, ein Freund möchte umziehen – und Sie schaffen die Verbindung.